

Prima instanță, Judecătoria Buiucani mun. Chișinău
Judecător: D. Dulghieru
Instanța de apel, Curtea de Apel Chișinău:
Judecători: N. Traciuc, V. Negru, I. Cotruță

dosarul nr. 2r-969/15

D E C I Z I E

09 decembrie 2015

mun. Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ
al Curții Supreme de Justiție

în componență:

Președintele ședinței, judecătorul
Judecătorii

Iulia Sîrcu
Iuliana Oprea, Iurie Bejenaru

examinând, fără înștiințarea participanților la proces, recursul declarat de Societatea cu Răspundere Limitată „Aldaron”,

în pricina civilă la cererea de chemare în judecată depusă de către Gorinștein Eduard împotriva Societății cu Răspundere Limitată „Aldaron” cu privire la încasarea datoriei și cheltuielilor de judecată,

împotriva încheierii Curții de Apel Chișinău din 01 octombrie 2015 prin care apelul declarat de Societatea cu Răspundere Limitată „Aldaron” împotriva hotărârii Judecătoriei Buiucani mun. Chișinău din 21 octombrie 2013 a fost restituit,

c o n s t a t ă

La 17 iulie 2013, Gorinștein Eduard a depus cerere de chemare în judecată împotriva SRL „Aldaron” cu privire la încasarea datoriei în sumă de 30 000 euro, a dobânzii de întârziere în sumă de 1161 euro și a cheltuielilor de judecată. La 21 octombrie 2013, Gorinștein Eduard a depus cerere de concretizare a acțiunii, solicitând încasarea sumei de 32 712, 32 euro și cheltuielilor de judecată în mărime de 5270 lei.

În motivarea acțiunii, Gorinștein Eduard a invocat că, la 01 aprilie 2012 i-a împrumutat directorului SRL „Aldaron”, Ruslan Slivca, suma de 30 000 euro, pe un termen de 12 luni, sumă care nu a fost rambursată de ultimul.

Prin hotărârea Judecătoriei Buiucani mun. Chișinău din 21 octombrie 2013, s-a încasat de la SRL „Aldaron” în beneficiul lui Gorinștein Eduard datoria în sumă de 30 000 euro, dobânda de întârziere în sumă de 2712, 32 euro, în total 32 712, 32 euro convertiți în valută națională la data executării hotărârii și 2770 lei cheltuieli de judecată constituite din plata taxei de stat în sumă de 270 lei și cheltuielile de asistență juridică în sumă de 2500 lei. Pretenția privind încasarea cheltuielilor de asistență juridică în mărime de 2500 lei, a fost respinsă. Totodată, s-a încasat de la SRL „Aldaron” în beneficiul statului taxa de stat în sumă de 17 294, 55 lei.

La 06 noiembrie 2014, administratorul SRL „Aldaron”, Slivca Ruslan, a depus cerere de apel împotriva hotărârii primei instanțe, solicitând repunerea în termenul de

declarare a apelului, scutirea de plata taxei de stat, admiterea apelului și casarea hotărârii Judecătoriei Buiucani mun. Chișinău din 21 octombrie 2013, cu remiterea pricinii spre rejudecare în primă instanță.

Prin încheierea Curții de Apel Chișinău din 26 februarie 2015, a fost repusă SRL „Aldaron” în termen pentru declararea apelului împotriva hotărârii Judecătoriei Buiucani mun. Chișinău din 21 octombrie 2013. Pricina civilă a fost ridicată de la examinare în ordine de apel și restituită în prima instanță pentru întocmirea hotărârii motivate.

Prin încheierea Curții de Apel Chișinău din 11 iunie 2015, SRL „Aldaron” a fost scutită parțial de plata taxei de stat în valoare de 50 % din suma de 14 448 lei și nu s-a dat curs cererii de apel, fiindu-i comunicat apelantei despre necesitatea achitării taxei de stat în sumă de 7224 lei până la 01 octombrie 2015, ora 16:00. Totodată, acesteia i-a fost explicat că, în cazul în care nu va lichida neajunsurile în termenul stabilit, cererea de apel nu va fi considerată depusă și va fi restituită.

Prin încheierea Curții de Apel Chișinău din 01 octombrie 2015, în temeiul art. 369 alin. (1) lit. a) CPC, apelul declarat de SRL „Aldaron” a fost restituit.

La 09 noiembrie 2015, SRL „Aldaron”, prin intermediul administratorului Slivca Ruslan, a declarat recurs împotriva încheierii Curții de Apel Chișinău din 01 octombrie 2015, solicitând admiterea recursului și casarea încheierii recurate cu restituirea pricinii spre rejudecare.

În susținerea recursului, recurentul a indicat că administratorul SRL „Aldaron”, Slivca Ruslan, este vorbitor de limba rusă și nu cunoaște limba română. Fiind prezent nemijlocit la pronunțarea încheierii din 11 iunie 2015, acesta a solicitat să-i fie explicată încheierea în limba rusă, primind răspuns că încheierea va fi remisă prin poștă, unde totul va fi detaliat explicat. La 01 august 2015, SRL „Aldaron” a recepționat o scrisoare cu o încheiere din 11 iunie 2015 de scutire de plata taxei de stat, însă pe altă cauză. Astfel, SRL „Aldaron” nu a primit încheierea motivată a Curții de Apel Chișinău din 11 iunie 2015, fiind lipsit de dreptul de a o ataca.

În conformitate cu art. 425 CPC, termenul de declarare a recursului împotriva încheierii este de 15 zile de la pronunțarea ei.

Materialele dosarului atestă că copia încheierii recurate a instanței de apel a fost expediată în adresa SRL „Aldaron” la 22 octombrie 2015 (f.d. 116), însă lipsesc date când a fost recepționată de către recurent. În același timp, administratorul SRL „Aldaron”, Slivca Ruslan, în cererea de recurs a indicat că cu încheierea Curții de Apel Chișinău din 01 octombrie 2015 a făcut cunoștință la 03 noiembrie 2015.

În circumstanțele relevante, recursul declarat la 09 noiembrie 2015 de SRL „Aldaron”, se consideră a fi depus în termenul prevăzut de lege.

La 24 noiembrie 2015, în adresa intimatului a fost expediată spre cunoștință copia recursului declarat de către SRL „Aldaron”.

Intimatul nu și-a valorificat dreptul procedural respectiv și nu a depus referință în termenul stabilit.

Prin prisma art. 426 alin. (3) CPC, recursul se examinează fără înștiințarea participanților la proces.

Studiind materialele dosarului în raport cu argumentele invocate în recurs, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră recursul neîntemeiat și care urmează a fi respins cu menținerea încheierii recurate, din următoarele considerente.

În conformitate cu art. 427 lit. a) CPC, instanța de recurs, după ce examinează recursul împotriva încheierii, este în drept să respingă recursul și să mențină încheierea.

Potrivit art. 369 alin. (1) lit. a) CPC, instanța de apel restituie, printr-o încheiere, cererea dacă apelantul nu a îndeplinit în termen indicațiile instanței de apel din încheierea emisă în conformitate cu art. 368 alin. (1) CPC.

Conform art. 368 alin. (1) CPC, dacă cererea de apel nu întrunește condițiile prevăzute la art. 364 și 365 și dacă cererea este depusă fără plata taxei de stat, instanța de apel dispune printr-o încheiere să nu se dea curs cererii, acordând apelantului un termen pentru lichidarea neajunsurilor.

Din suportul prezent la materialele pricinii rezultă că la 17 iulie 2013, Gorinștein Eduard a depus cerere de chemare în judecată împotriva SRL „Aldaron” cu privire la încasarea sumei de 32 712, 32 euro și a cheltuielilor de judecată în mărime de 5270 lei.

Prin hotărârea Judecătoriei Buiucani mun. Chișinău din 21 octombrie 2013, s-a încasat de la SRL „Aldaron” în beneficiul lui Gorinștein Eduard suma de 32 712, 32 euro și cheltuielile de judecată constituite din plata taxei de stat în sumă de 270 lei și cheltuielile de asistență juridică în sumă de 2500 lei, în total 2770 lei. Pretenția privind încasarea cheltuielilor de asistență juridică în mărime de 2500 lei, a fost respinsă. Totodată, s-a încasat de la SRL „Aldaron” în beneficiul statului taxa de stat în sumă de 17 294, 55 lei.

La 06 noiembrie 2014, administratorul SRL „Aldaron”, Slivca Ruslan, a depus cerere de apel împotriva hotărârii primei instanțe, solicitând repunerea în termenul de declarare a apelului, scutirea de plata taxei de stat, admiterea apelului și casarea hotărârii Judecătoriei Buiucani mun. Chișinău din 21 octombrie 2013, cu remiterea pricinii spre rejudecare în primă instanță.

Prin încheierea Curții de Apel Chișinău din 26 februarie 2015, a fost repusă SRL „Aldaron” în termen pentru declararea apelului împotriva hotărârii Judecătoriei Buiucani mun. Chișinău din 21 octombrie 2013. Pricina civilă a fost ridicată de la examinare în ordine de apel și restituită în prima instanță pentru întocmirea hotărârii motivate.

Prin încheierea Curții de Apel Chișinău din 11 iunie 2015, SRL „Aldaron” a fost scutită parțial de plata taxei de stat în valoare de 50 % din suma de 14 448 lei și nu s-a dat curs cererii de apel, fiindu-i comunicat apelantei despre necesitatea achitării taxei de stat în sumă de 7224 lei până la 01 octombrie 2015, ora 16:00. Totodată, acesteia i-a fost explicat că, în cazul în care nu va lichida neajunsurile în termenul stabilit, cererea de apel nu va fi considerată depusă și va fi restituită.

Dat fiind faptul că în termenul stabilit de instanță recurentul-apelant nu a înlăturat neajunsurile cererii de apel și anume, nu a achitat taxa de stat în sumă de 7224 lei, prin încheierea Curții de Apel Chișinău din 01 octombrie 2015, în temeiul art. 369 alin. (1) lit. a) CPC, apelul declarat de SRL „Aldaron” a fost restituit.

În circumstanțele enunțate și în contextul normelor de drept supra citate, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră că Curtea de Apel Chișinău corect a restituit SRL „Aldaron” cererea de apel cu toate înscrisurile anexate la aceasta.

Nu poate fi reținut argumentul recurentului precum că administratorul SRL „Aldaron”, Slivca Ruslan, fiind vorbitor de limba rusă, nu a înțeles conținutul încheierii Curții de Apel Chișinău din 11 iunie 2015, deoarece potrivit procesului-verbal al ședinței de judecată din 11 iunie 2015 (f.d. 100-101), la care a fost prezent și administratorul Slivca Ruslan, a participat interpretul Guzun Diana. Astfel, administratorul SRL „Aldaron” nu poate invoca faptul că nu a cunoscut despre faptul acordării termenului până la 01 octombrie 2015, ora 16:00, pentru achitarea taxei de stat în mărime de 7224 lei, or dispozitivul încheierii din 11 iunie 2015 i-a fost tradus în ședința de judecată.

În recursul depus de către SRL „Aldaron”, administratorul Slivca Ruslan indică că la 01 august 2015 a recepționat o încheiere din 11 iunie 2015 de scutire de plata taxei de stat, însă pe altă cauză și astfel nu a primit încheierea motivată a Curții de Apel Chișinău din 11 iunie 2015.

La caz, instanța de recurs reține că, chiar dacă recurentul-apelant la 01 august 2015 a recepționat o altă încheiere, potrivit avizului de recepție (f.d. 108), acesta a avut timp suficient până la 01 octombrie 2015 pentru a se adresa către instanța de apel cu solicitarea de a-i înmîna încheierea motivată din 11 iunie 2015, prin care nu s-a dat curs cererii de apel. Prin urmare, recurentul-apelant SRL „Aldaron” urma să depună diligența necesară pentru a se conforma indicațiilor instanței de apel stabilite în încheierea din 11 iunie 2015.

Date fiind cele relatate, se reiterează că restituirea apelului declarat de către SRL „Aldaron” este legală și întemeiată, aceasta omițând în termen să înlăture neajunsurile cererii de apel.

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție accentuează că o asemenea soluție este compatibilă cu standardele înserate în textul art. 6 paragraf 1 din Convenția Europeană pentru Apărarea Drepturilor Omului și a Libertăților Fundamentale, Curtea Europeană a Drepturilor Omului, stabilind în jurisprudența degajată că în situația în care legislația procesuală permite declararea apelului împotriva hotărârii instanței de fond, instanța superioară poate restricționa dreptul la apel doar dacă constată că apelul respectiv nu corespunde cerințelor legale aplicabile (speța Tudor-Comerț c. Moldovei, hotărârea din 04 noiembrie 2008, definitivă din 04 februarie 2009).

Din considerentele menționate și având în vedere faptul că încheierea recurată este întemeiată și legală, iar argumentele invocate de către recurent sunt neîntemeiate, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia de a respinge recursul declarat de către SRL „Aldaron” și a menține încheierea Curții de Apel Chișinău din 01 octombrie 2015.

În conformitate cu art. 427 lit. a) CPC Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție,

d e c i d e:

Se respinge recursul declarat de către Societatea cu Răspundere Limitată „Aldaron”.

Se menține încheierea Curții de Apel Chișinău din 01 octombrie 2015, în pricina civilă la cererea de chemare în judecată depusă de către Gorinștein Eduard împotriva Societății cu Răspundere Limitată „Aldaron” cu privire la încasarea datoriei și cheltuielilor de judecată.

Decizia este irevocabilă din momentul emiterii.

Președintele ședinței, judecătorul

Iulia Sîrcu

Judecătorii

Iurie Bejenaru

Iuliana Oprea